



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 384

vom - del - di 28.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Säcken für die Hunde-
toiletten "Dogtoilet" - Erteilung
des Auftrages.

OGGETTO:

acquisto di sacchetti per le
strutture "Dogtoilet" - conferi-
mento incarico.

ARGUMËNT:

cumpré sac per la njinies "Dog-
toilet" - dé la ncèria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 06.08.2019, womit die Gemeindeverordnung über die Haltung und das Führen von Hunden genehmigt wurde;

Vorausgeschickt:

- dass im Sinne der genannten Verordnung, die Hundeeigentümer und Hundehalter dafür sorgen müssen, dass die Exkremente der Tiere sofort mit geeigneten Hilfsmitteln entfernt und die Flächen gereinigt werden;
- dass die Exkremente in den eigens dafür vorgesehenen Mülleimern entsorgt werden;
- dass diese Gemeindeverwaltung einige Hundetoiletten sog. "Dogtoilet" angekauft hat, welche in verschiedenen Orten des Dorfes angebracht wurden;

Darauf hingewiesen:

- dass die Hundetoiletten regelmäßig mit Säcken aufgefüllt werden;
- dass es angebracht erscheint über einen ausreichenden Vorrat an Säcken zu verfügen, damit die Hundetoiletten "Dogtoilet" immer mit denselben aufgefüllt werden können;
- dass diese Gemeindeverwaltung daher beabsichtigt n. 20 Kartons Säcke (60.000 Stück) für die Hundetoiletten anzukaufen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 21.07.2026 der Firma Sedo GmbH mit Sitz in Brixen (BZ), welches für die Lieferung von Nr. 20 Kartons Säcke (60.000 Stück) für die Hundetoiletten "Dogtoilet" einen Betrag von Euro 1.179,00 plus 22% MwSt., einschließlich Transportspesen, vorsieht;

In der Erachtung, dass genannter Kostenvoranschlag angemessen ist;

In der Erachtung dieses Angebot genehmigen und die Firma Sedo GmbH mit der Lieferung von Nr. 20 Kartons Säcke für die Hundetoiletten beauftragen zu können;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 50 über den Kodex der öffentlichen Verträge betreffend Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (lcZPfoi6grqTxhITjtO/Dc1e9p8kpsAdmN4WsrPm67o=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (ydmgul8ljU9KIMf3lrgr5DAN+1Shj/012ezgK3tPy+8=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 21.07.2026 der Firma Sedo GmbH mit Sitz in Brixen (BZ) zu genehmigen, welche für die Lieferung von Nr. 20 Kartons Säcke (60.000 Stück) für die Hundetoiletten "Dogtoilet", einschließlich Transportspesen, einen Gesamtbetrag von Euro 1.438,38 (Euro 1.179,00 plus Euro 259,38 für 22% MwSt.) vorsieht.
- die Firma Sedo GmbH mit Sitz in Brixen (BZ) mit der obengenannten Lieferung zu beauftragen.
- nach ordnungsgemäßer Lieferung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung den obgenannten Ge-

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva n. 28 del 06.08.2019 del Consiglio comunale con la quale venne approvato il regolamento comunale sulla detenzione e conduzione di cani;

Premesso:

- che ai sensi del sopracitato regolamento i proprietari ed i detentori dei cani devono provvedere mediante idonea attrezzatura all'immediata rimozione degli escrementi e la pulizia del suolo dagli escrementi;
- che gli escrementi devono essere riposti negli appositi contenitori di rifiuti;

- che quest'amministrazione comunale ha acquistato varie strutture per lo smaltimento delle deiezioni dei cani cd. "Dogtoilet", che sono state sistemate in vari posti del paese;

Fatto presente:

- che le citate strutture vengono continuamente rifornite di sacchetti;
- che risulta opportuno disporre di una scorta sufficiente di sacchetti, affinché le strutture cd. "Dogtoilet" possano sempre essere munite degli stessi;
- che quest'amministrazione comunale intende pertanto acquistare n. 20 cartoni di sacchetti (60.000 pezzi) per le strutture per lo smaltimento delle deiezioni dei cani;

Visto il preventivo di data 21.07.2026 della ditta Sedo s.r.l. con sede a Bressanone (BZ) che prevede un importo di Euro 1.179,00 più IVA del 22% per la fornitura di n. 20 cartoni di sacchetti (60.000 pezzi) per le strutture per lo smaltimento delle deiezioni dei cani cd. "Dogtoilet", comprese le spese di trasporto;

Ritenuta equa la suddetta offerta;

Ritenuto di poter approvare tale preventivo per quanto sopra e di poter incaricare la ditta Sedo s.r.l. della fornitura di n. 20 cartoni di sacchetti per le strutture per lo smaltimento delle deiezioni dei cani;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 50 recante il "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (lcZPfoi6grqTxhITjtO/Dc1e9p8kpsAdmN4WsrPm67o=) e dal responsabile di ragioneria (ydmgul8ljU9KIMf3lrgr5DAN+1Shj/012ezgK3tPy+8=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 21.07.2026 della ditta Sedo s.r.l. con sede a Bressanone (BZ), che prevede una spesa complessiva di Euro 1.438,38 (Euro 1.179,00 più Euro 259,38 per IVA del 22%) per la fornitura di n. 20 cartoni di sacchetti (60.000 pezzi) per le strutture per lo smaltimento delle deiezioni dei cani cd. "Dogtoilet", comprese le spese di trasporto.
- di incaricare la ditta Sedo s.r.l. con sede a Bressanone (BZ) della fornitura in parola.
- di pagare e liquidare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitu-

samtbetrag an die beauftragte Firma zu liquidieren und auszuzahlen.

- die Ausgabe von Euro 1.438,38 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten u.z. der KS 90300 "Müll", Kap. 09031.03.010200 "Andere Verbrauchsgüter", wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

ra e presentazione della relativa fattura.

- la spesa di Euro 1.438,38 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 90300 "Rifiuti", cap. 09031.03.010200 "Altri beni di consumo", che presenta sufficiente disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la deliberazion esecutiva n. 28 di 06.08.2019 dl Cunsëi de chemun, cun chëla che ie unì dat pro l regulamënt chemunel per tenì y mené cians;

Dit plu avisa:

- che aldò dl regulamënt nunzià dessëura muessa i patrons y chi che tèn cians se cruzië che la merdes di tieres vënie riesc rumedes su cun mesuns che vede bën;

- che la merdes muessa unì smachedes tla condles dla pestaria metudes su apostà;

- che chësta aministrazion de chemun à cumprà de plu njinies per rumé su l ledam di cians "Dogtoilet", che ie unides metudes su te posc' defrënc tl luech;

Tenì cont:

- che tla njinies dites dant vëniel for metù sac;

- che l ie drët avèi assé sac sëurora, acioche tla njinies "Dogtoilet" posse for unì metui chisc sac;

- che l'aministrazion de chemun ulëssa perchël cumpré n. 20 cartons de sac (60.000 pec) per la njinies per rumé su l ledam di cians;

Ududa la piteda di 21.07.2026 dla firma Sedo s.r.l. cun sënta a Persenon (BZ), che vëij dant na soma de Euro 1.179,00 plu CVN dl 22% per mené adalerch n. 20 cartons de sac (60.000 pec) per la njinies per rumé su l ledam di cians "Dogtoilet", la spëises de trasport bele laite;

Ratà che la piteda ie drëta;

Ratà de pudëi dé pro chësc preventif y de pudëi nciarië la firma Sedo s.r.l. de mené adalerch n. 20 cartons de sac per la njinies per rumé su l ledam di cians;

Udù l bilanz de previjion dl ann finanziaer 2026-2028;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 50 sun l Codesc di cuntrac publics n cont ai lëures, servijes y cunsënies, y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizioni sun i apalc publics";

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la proposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (lcZPfoi6grqTxhITjtO/Dc1e9p8kpsAdmN4WsrPm67o=) y dal respunsabl de rajuneria (ydmgu18ljU9KIMf3lrg5DAN+1Shj/012ezgK3tPy+8=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 21.07.2026 dla firma Sedo s.r.l. cun sënta a Persenon (BZ), che vëij dant na soma de Euro 1.438,38 (Euro 1.179,00 plu Euro 259,38 per CVN dl 22%) per mené adalerch n. 20 cartons de sac (60.000 pec) per la njinies per rumé su l ledam di cians "Dogtoilet", la spëises de trasport bele laite.

- de nciarië la firma Sedo s.r.l. cun sënta a Persenon (BZ) de mené adalerch i sac che se trata.

- de ti paië ala firma nciarieda la soma de ndut scritta su dessëura do che la à menà i sac che se trata y prejentà na drëta conta.

- la spëisa ududa danora de Euro 1.438,38 vën adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al ZC 90300 "Refudam", cap. 09031.03.010200 "Autri bëns de cunsum", ulache ie udù dant la despunibltà de bujën.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëm de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizioni contra chësta delibrazion. Tl tëm de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
